

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА

Кафедра французької та іспанської філологій

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

В.о. декана факультету іноземних мов
доц. Бораковський Л.А.

_____ 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ

Референційні особливості синтагм

спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.05 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька
освітньої-професійної програми	Французька та друга іноземна мови і літератури
факультету	іноземних мов

Робоча програма **Референційні особливості синтагм** для студентів освітньо-професійної програми «Французька та друга іноземні мови і літератури»

Розробники: доц. Чапля О.С.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри **французької та іспанської філологій**

Протокол № _____ від _____ 2023

Завідувач кафедри французької та іспанської філологій

_____ доц. Піскозуб З.Ф.

© _____, 2023 рік
© _____, 2023 рік

1. Опис освітньої компоненти

Витяг з робочої програми освітньої компоненти “Референційні особливості синтагм”

Найменування показників	Галузь знань, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів: 3,5 у 1 сем. магістратури	Галузь знань <u>03 «Гуманітарні науки»</u> (шифр, назва)	Вибіркова	
Модуль:	Напрямок <u>035 «Філологія»</u> (шифр, назва)	Рік підготовки:	
Змістових модулів:	Спеціалізація «035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - французька»	1-ий	
Курсова робота		Семестр	
Загальна кількість годин: 105 год.		1-ий	
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 год. самостійної роботи студента – 4-11 год.	16 год.		
	Практичні, семінарські		
	16 год.		
	Лабораторні		
	год.		
	Самостійна робота		
	73 год.		
	ІНДЗ:		
Вид контролю: залік (1-ий семестр магістратури)			

Метою освітньої компоненти «Референційні особливості синтагм» є систематизація знань, отриманих студентами на теоретичних та практичних курсах, що дозволяє по-новому розглянути референтність та валентність базових одиниць синтагми на парадигматичному та синтагматичному рівнях; глибше розкрити семантику лексичних одиниць, окреслити їхню функціональність. Перспективним є лексико-семантичний аспект дослідження одиниць поля та дослідження шляхів наповнення периферії поля за рахунок метафоричних парадигм, що суттєво впливають на розширення периферії поля. Науково-дослідна робота студентів полягає

в аналізі стрижневих компонентів синтагми та в аналізі похідних від синтагми.

Уміти виявляти на лексико-семантичному та синтаксичному рівнях якісно та кількісно рефероване поняття, якого набувають синтагматично і понятійно об'єднані лексичні одиниці.

Після завершення навчання здобувач вищої освіти буде:

Знати: інтенціональні наміри суб'єктів мовлення на парадигматичному і синтагматичному рівнях; комунікативно-прагматичну спрямованість кількісних висловлювань, що прямо співвідноситься з процесом референції. Знати, що на прагматичному рівні здійснюється референція-вказування на об'єкт, а на синтагматичному рівні відбувається структурування досліджуваної лексики.

Вміти: Застосовувати на практиці основні синтагматичні правила. Оперувати значенням валентності лексем як основним чинником сполучуваності лексем у синтагми. Визначати та характеризувати, виокремлювати, аналізувати наукові об'єкти досліджень через вищезазначені теоретико-граматичні поняття з метою грамотної побудови вільних розгорнутих висловлювань. Уміти визначати типи сполучуваності лексем на семантико-синтаксичному рівні, а також нарощувати синтагми, доповнюючи стрижневі компоненти додатковими.

а) проводити компаративний аналіз лексем (однієї з одною) на синтаксичному та синтагматичному рівнях.

б) закріпити вищезазначені теоретико-граматичні поняття.

в) застосовувати вміння та навички на практиці: для підготовки текстів-доповідей, наукових статей тощо.

Освітня компонента передбачає формування у здобувача вищої освіти наступних загальних та фахових компетентностей, визначених освітньою програмою:

ЗК 7. Здатність до абстрактного мислення.

ЗК 12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ЗК 4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

Після вивчення цієї вибіркової навчальної дисципліни здобувач набуде таких фахових компетентностей:

ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

ФК 1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.

У результаті вивчення освітньої компоненти здобувач вищої освіти повинен досягти наступних програмних результатів навчання визначених освітньою програмою:

ПРН 1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

1. Програма освітньої компоненти

Тема 1. Логіко-семантичне поняття кількості/ якості.

Тема 2. Структурні компоненти лексико-семантичного поля кількості.

Тема 3. Диференціація кількісних синтагм.

Тема 4. Референційно-прагматичний аналіз квантифікаційних словосполучень.

3. Структура освітньої компоненти

Назви змістових модулів і	Кількість годин			
	Денна форма		Заочна форма	
	Усього	у тому числі	Усього	у тому числі

тем		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 1: Теоретичне підґрунтя вивчення навчальної дисципліни «Референційні особливості синтагм»												
Тема 1	Логіко-семантичне поняття кількості/якості	4	4			18	26					
Тема 2	Структурні компоненти лексико-семантичного поля кількості	4	4			16	24					
Тема 3	Диференціація кількісних синтагм	4	4			21	29					
Тема 4	Референційно-прагматичний аналіз квантифікаційних словосполучень	4	4			18	26					
			-	-		-			-	-	-	
Усього годин		16	16			73	105					

4. Теми лекційних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Les paradigmes syntagmatiques.	2
2	La valence des quantificateurs dans les groupes quantitatifs	2
3	L'approximation lexicale des noms de nombre.	2
4	L'approximation lexicale des noms des substantifs.	2
5	Le paradigme d'attributs nominaux.	2
6	Les groupes logiques de quantité.	2
7	La référence syntagmatique de quantité.	2
8	La référence contextuelle de quantité.	2
Усього		16

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Qu'est-ce que c'est que la référence, le signifiant, le signifié?	2
2	Qu'est-ce que c'est que la dénotation et la connotation?	2
3	La notion philosophique de la quantité.	2

4	Choix des critères de la notion de la quantité lexicale.	2
5	Choix des critères de la notion de l'approximation lexicale.	2
6	Qu'est-ce que c'est que le champ lexico-sémantique de la quantité?	2
7	Les composants du champ lexico-sémantique de la quantité.	2
8	La valence métaphorique.	2
Усього		16

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Когнітивні особливості лексики на позначення кількості.	4
2.	Логіко-філософський підхід у вивченні лексики на позначення кількості	4
3.	Етимологічні особливості кількісної лексики.	6
4.	Лексичні поля.	4
5.	Семантико-морфологічний аналіз французьких нумеративів.	4
6.	Семантико-понятійний аналіз слів квантифікаторів.	4
7.	Кількісні і якісні модифікатори.	4
8.	Семантичний кістяк іменникового словосполучення.	4
9.	Підтипи кількісної синтагми $N_1 + de + N_2$: Déter + $N_1 + de + N_2$; Adj. + $N_1 + de + N_2$; Adv.+ $N_1 + de + N_2$; Num + $N_1 + de + N_2$.	9
10.	Квантифікатори, семантика яких вказує на частину цілого.	4
11.	Квантифікатори, семантика яких вказує на групування елементів.	4
12.	Квантифікатори, семантика яких вказує на малу/велику кількість.	4
13.	Метафоризація кількості лексичними засобами.	4
14	Дискретність денотативної основи кількісних синтагматичних груп.	4
15.	Референційно-прагматичний аналіз квантифікаційних словосполучень.	4
16.	Контекстуальна референтність.	6
Усього		73

7. Методи контролю

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4-бальній системі ("5", "4", "3", "2"). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

1	2	3	4
---	---	---	---

1.	Аудиторна робота	5	Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання): рівень розуміння мовлення – 90-100%. Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо): повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, відповідність обсягу висловлювання вимогам програми. Переклад: адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі (90-100%).
		4	Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання): рівень розуміння мовлення – 75-89%. Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо): повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, дещо менший обсяг висловлювання. Переклад: адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі 75-89%; наявність мовних помилок (3-5 на 1,5-2 ст. у писемному та 3-5 в усному мовленні).
1	2	3	4
		3	Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання): рівень розуміння мовлення – 50-74%. Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо): відповідність висловлювання темі та логічна побудова висловлювання, але неповне розкриття теми й вживаність одноманітних мовних засобів, мінімально достатній обсяг висловлювання вимогам програми. Темп мовлення та швидкість реакцій сповільнені. Переклад: некоректне вживання лексико-граматичних і фонетичних одиниць та структур, неповна відповідність змісту вихідного тексту і його перекладу. Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі 50-74%; наявність мовних помилок.
		2	Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання): рівень розуміння мовлення – нижче 50%. Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо): неповна відповідність висловлювання темі; відсутність логічності в побудові мовлення; нерозкриття теми; обмеженість уживаності мовних засобів, обсяг висловлювання недостатній. Переклад: неадекватність перекладу й невідповідність вихідного тексту і його перекладу. Темп мовлення та швидкість реакції сповільнені. Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в обсязі нижче 50%; наявність значної кількості мовних помилок.
2.	Самостійна робота студента	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт
		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
3	Модульна контрольна робота	5	90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		4	75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		3	50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		2	Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи

8. Розподіл балів, що присвоюється студентам

Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою. Протягом семестру студенти можуть отримати 100 балів за виконання завдань на практичні заняття з відповідних тем, а саме:

Розподіл балів, які отримують студенти

I семестр магістратури

- практичні заняття 50% семестрової оцінки, тобто 50 балів

- опитування на екзамені 50% семестрової оцінки, тобто 50 балів

Підсумкова максимальна кількість балів: 100 балів

Поточне тестування та самостійна робота								Підсумковий бал за залік Сума
Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 5	Тема 6	Тема 7	Тема 8	100 б.
12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	12,5	

Письмові роботи: очікується, що студенти виконають завдання з практичних робіт у письмовій формі.

Академічна доброчесність: очікується, що роботи студентів будуть втіленням їхнього оригінального задуму чи міркувань. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання у роботу інших студентів становлять, але не вичерпують список прикладів можливої академічної недоброчесності. Виявлення академічної недоброчесності у письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабу плагіату чи обману. Відвідування занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідують усі практичні заняття курсу. Студенти повинні інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків, визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література: уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студентів заохочують до використання інших джерел, яких немає у списку рекомендованих.

Політика виставлення балів: Враховуються бали набрані при поточному оцінюванні, самостійній роботі та бали підсумкового оцінювання. При цьому обов'язково враховується присутність студента на заняттях та його активність протягом практичних занять. Недопустимими є пропуски та запізнення на заняття, користування мобільним телефоном, планшетом та іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях, не пов'язаних з навчанням, списування та плагіат, невчасне виконання поставленого завдання і т.ін.

Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік
90 – 100	A	Відмінно	Відмінно	Зараховано
81-89	B	Дуже добре	Добре	
71-80	C	Добре		
61-70	D	Задовільно	Задовільно	
51-60	E	Достатньо		

0-50	FX	Незадовільно	Незадовільно	Незараховано
0	F	Незадовільно		

9. Методичне забезпечення

1. Резюме лекцій.
2. Опорні конспекти лекцій.
3. Чапля О.С. Методичні вказівки зі спецкурсу: *L'image référentielle des groupes nominaux*. Для студентів напряму підготовки: 6.0203303. Мова ті література (французька). Львів: Малий видавничий центр факультету іноземних мов. 2012. – 28 с.
4. Чапля О.С. Дієслівна синтагма на позначення кількості у французьких фразеологізмах. Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького Державного педагогічного університету ім. Івана Франка. Вип.33. Т.2. 2020. - с. 194-197
5. Чапля О.С. Адвербіальні синтагми у предикативній функції у французьких фразеологізмах. Міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького Державного педагогічного університету ім. Івана Франка. Вип.33. Т.2. 2021. С. 194
6. Чапля О.С. Проектування синтагматичної валентності квантитативних прислівників у функції підмета у фразеологізмах. Закарпатські філологічні студії. Вип.22, Т.1. Розділ 7. 2022. -с. 381

Базова література

1. Кочерган, М. П. Загальне мовознавство : Підруч. для студ. філол. спец. ВНЗ. – 2.вид., випр. і доп. – К.: Видавничий центр "Академія", 2010. – 464 с.
2. Popovych M.M. Cours théorique de la grammaire française. Morphologie. -Tchernivtsi: Bukrek. 2010. -288 p.
3. Arigne, V. (2017). La catégorisation nominale : autour de la quantité. *Études anglaises*, 70, 354-369. <https://doi.org/10.3917/etan.703.0354>
<https://www.cairn.info/revue-etudes-anglaises-2017-3-page-354.htm>
4. Arigne, V. (2022). La quantification nominale. *Corela*, 37, 1-38.
<https://doi.org/10.4000/corela.15238>
<http://journals.openedition.org/corela/15238>
5. Fournier N. Grammaire de français Classique. – P.:BELIN. 2002. -447 p.
6. Petiot G. Grammaire et linguistique. – P.: Armand Colin. 2000. -176 p

Допоміжна

1. Чапля О.С. Структурно-семантичні підтипи кількісної синтагми $N_1 + de + N_2$ та їхні функції в сучасній французькій мові. Матеріали Міжнародної науково-методичної конференції «Класична філологія у контексті сучасності». – Чернівці: Чернівецький національний університет – с. 65-70. Чернівці 2011.
2. Чапля О.С. Кількісні лексичні парадигми синтагми $N_1 + de + N_2$ і (на матеріалі французької мови). Слов'янський збірник.(Збірник наукових праць). Проблеми когнітивної лінгвістики. Мовна та концептуальна картина світу. Одеський національний університет ім. І.І. Мечникова. –К.: Видавничий дім Дмитра Багатого. 2012. – Вип.17. – с.235-241. Одеса 2011.
3. Larousse. Dictionnaire général pour la maîtrise de la langue française, la culture classique et contemporaine. – P. : Larousse, 1993.

Інформаційні ресурси

1. http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v50/part_1/35.pdf
2. <https://lingua.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2022/02/Tezy-zvitnoi-naukovoi-konferentsii-za-2021-rik.pdf#page=293>
3. <http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/index.php/22-1-2022>

Допоміжна

Автор _____ /доц. Чапля О.С./
(підпис)